



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

9907/2020

34.1 Amt für Innovation und Technologie - Ufficio Innovazione e tecnologia

Betreff:

Gewährung von Beiträgen zur Förderung
der Forschung und Innovation an
verschiedene Unternehmen
Euro 271.746,00 im Sinne der
„De-minimis“-Regelung

Oggetto:

Concessione di contributi per la promozione
della ricerca e innovazione a diverse
imprese
Euro 271.746,00 in base al regime “de
minimis”

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Punkt I des verfügenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 03.12.2019, Nr. 1027, als Ergänzung des Beschlusses der Landesregierung vom 26.11.2019, Nr. 984, sieht die Übertragung von Befugnissen gemäß Art. 2, Absätze 4 und 6, des Landesgesetzes vom 23.04.1992, Nr. 10, vor.

Das Landesgesetz vom 13.12.2006, Nr. 14, Art. 10, regelt die Maßnahmen der Autonomen Provinz Bozen zur Förderung der Forschung und Innovation.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 08.05.2018, Nr. 397, wurden die Anwendungsrichtlinien zum vorgenannten Landesgesetz genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 20.11.2018, Nr. 1177, wurden Änderungen zu den oben angeführten Anwendungsrichtlinien genehmigt.

Der Artikel 4 der vorgenannten Anwendungsrichtlinien legt die förderungsfähigen Maßnahmen fest.

Die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen (ABl. EU L 352 vom 24.12.2013).

In der SAP-Anlage, welche integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, sind jene Unternehmen angeführt, die um einen Beitrag für verschiedene Initiativen im Sinne des vorgenannten Landesgesetzes angesucht haben.

Die vorgenannten Unternehmen haben sämtliche Unterlagen für die Gewährung der im Betreff angegebenen Beihilfen für Innovation, so wie von den vorgenannten Anwendungsrichtlinien vorgesehen, vorgelegt.

Artikel 36 des Gesetzes vom 20.05.1970, Nr. 300, sieht vor, dass sich die begünstigten Unternehmen verpflichten, ihren Mitarbeitern gegenüber keine niedrigeren Bedingungen anzuwenden als jene, die in den Kollektivverträgen der entsprechenden Kategorie und Zone enthalten sind; ein Verstoß dagegen bewirkt den Widerruf des Beitrages, bei schwerem Verstoß oder im Wiederholungsfalle werden die Unternehmen von jeder weiteren finanziellen Begünstigung oder Kreditgewährung für eine Laufzeit von bis zu fünf Jahren ausgeschlossen.

Si premette quanto segue:

Il punto I del dispositivo della deliberazione della Giunta provinciale del 03.12.2019, n. 1027, ad integrazione della deliberazione della Giunta provinciale 26.11.2019, n. 984, prevede la delega di funzioni ai sensi dell'art. 2, commi 4 e 6, della legge provinciale del 23.04.1992, n. 10.

La legge provinciale del 13.12.2006, n. 14, art. 10, disciplina gli interventi finanziari della Provincia autonoma di Bolzano per il sostegno della ricerca e dell'innovazione.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 08.05.2018, n. 397, sono stati approvati i criteri di attuazione della suddetta legge provinciale.

Con deliberazione della Giunta provinciale del 20.11.2018, n. 1177, sono state approvate modifiche ai criteri di attuazione sopra citati.

L'articolo 4 dei suddetti criteri di attuazione stabilisce le iniziative ammissibili ad agevolazione.

Il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" (GU UE L 352 del 24.12.2013).

Nell'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, sono nominate le imprese che hanno presentato domanda di contributo per varie iniziative ai sensi della suddetta legge provinciale.

Le suddette imprese hanno presentato la documentazione prevista per la concessione delle agevolazioni in oggetto, in conformità a quanto stabilito dai suddetti criteri di attuazione.

L'art. 36 della legge del 20.05.1970, n. 300, prescrive che le imprese beneficiarie sono obbligate ad applicare nei confronti dei lavoratori dipendenti condizioni non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro della categoria e della zona a pena di revoca del contributo; nei casi più gravi, o di recidiva, le imprese beneficiarie potranno essere escluse per un tempo fino a cinque anni da qualsiasi ulteriore concessione di agevolazioni finanziarie o creditizie.

Das Amt für Innovation und Technologie hat positives Gutachten erteilt.

Es wird daher als zweckmäßig erachtet, die Gesuche der Unternehmen, welche in der SAP-Anlage enthalten sind, anzunehmen.

Im Sinne des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234, des Art. 6 Absatz 7 des Gesetzesdekretes vom 30. Dezember 2016, Nr. 244 (welches das Gesetz vom 29. Juli 2015, Nr. 115 abändert), des Dekretes vom 31. Mai 2017, Nr. 115 und des Dekretes des Generaldirektors vom 28. Juli 2017, betreffend Förderungen an Unternehmen, ist zum Zwecke der Gewährung der in der SAP-Aufstellung enthaltenen Beihilfen, vorab die Konsultation des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen sowie die Eingabe der erforderlichen Informationen in besagtes Register erfolgt.

Es wurde festgestellt, dass die finanzielle Verfügbarkeit auf den Kapiteln des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2020, 2021 und 2022 gegeben ist;

Dies alles vorausgeschickt,

V E R F Ü G T

der Abteilungsdirektor

1) die Vorhaben der Unternehmen, welche in der SAP-Anlage enthalten sind und die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, für eine anerkannte Gesamtausgabe in Höhe von 588.600,00 Euro zu genehmigen;

2) den vorgenannten Unternehmen die jeweiligen Beiträge, welche in der SAP-Anlage enthalten sind, für einen Gesamtbetrag in Höhe von 271.746,00 Euro im Sinne der „De-minimis“-Regelung zu gewähren;

3) die Ausgabe in Höhe von 128.573,00 Euro auf dem Kapitel U14032.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2020 zweckzubinden;

4) die Ausgabe in Höhe von 135.873,00 Euro auf dem Kapitel U14032.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2021 zweckzubinden;

5) die Ausgabe in Höhe von 7.300,00 Euro auf dem Kapitel U14032.0030 des Verwaltungshaushalts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol 2022 zweckzubinden;

L'Ufficio Innovazione e tecnologia ha espresso parere favorevole.

Si ritiene opportuno accogliere le domande delle imprese di cui all'allegato SAP.

Ai sensi della legge 24 dicembre 2012, n. 234, del decreto legge 30 dicembre 2016, n. 244, art. 6, comma 7 (che modifica la legge 29 luglio 2015, n. 115), del decreto 31 maggio 2017, n. 115 e del decreto del direttore generale del 28 luglio 2017 per gli incentivi alle imprese, ai fini della concessione dei contributi di cui all'allegato SAP è avvenuta l'interrogazione del Registro Nazionale degli aiuti di Stato ed è stato fatto l'inserimento delle informazioni richieste nello stesso registro.

È stata accertata la disponibilità finanziaria sui capitoli del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2020, 2021 e 2022;

Tutto ciò premesso,

il direttore di ripartizione

D E C R E T A

1) di approvare le iniziative delle imprese, di cui all'allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, per una spesa complessiva ammessa di Euro 588.600,00;

2) di concedere alle suddette imprese i contributi rispettivamente indicati nell'allegato SAP, per un importo complessivo di Euro 271.746,00, in base al regime “de minimis”;

3) di impegnare la somma di 128.573,00 Euro sul capitolo U14032.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2020;

4) di impegnare la somma di 135.873,00 Euro sul capitolo U14032.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2021;

5) di impegnare la somma di 7.300,00 Euro sul capitolo U14032.0030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige 2022;

6) die in der beiliegenden SAP-Anlage angegebenen Beiträge nach erfolgter Verwirklichung der Vorhaben und gegen Vorlage der Rechnungslegung, welche die effektiv getätigten Ausgaben beinhaltet, direkt an die vorgenannten Unternehmen auszubezahlen.

FS/fs

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Dr. Vito Zingerle

6) di liquidare i contributi, di cui all'allegato SAP, direttamente alle suddette imprese ad avvenuta realizzazione dell'iniziativa e dietro la presentazione del rendiconto documentato delle spese effettivamente sostenute.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D200009907

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage				Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP n. 14 del 13 dicembre 2006 LG Nr. 14 vom 13. Dezember 2006				DGP 397 08/05/2018 BLR 397 08/05/2018				34.1 Ufficio Innovazione e tecnologia 34.1 Amt für Innovation und Technologie					
Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung		Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
			Progetto/Attività - Projekt/Aktivität										
			Nota - Note										
001	U14032.0030	430613	06947280019		06947280019	2-30.01.20	B	165.600,00		82.800,00	0,00		0,00
	34		DANFOSS SRL		VIA ROMA 2 - POSTAL			165.600,00	50,00				
			ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI										
			COR 1977867 DE MINIMIS VERCOR 4758073										
Esercizio/Jahr			2020	2021	2022								
Importo/Betrag			37.950,00	41.400,00	3.450,00								
002	U14032.0030	194509	02264490216		02264490216	3-31.01.20	B	185.896,81		92.900,00	0,00		0,00
	34		EUROPONT SRL		ZONA PRODUTTIVA VURZA 22 - LAIVES			185.800,00	50,00				
			ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI										
			COR 1977748 DE MINIMIS VERCOR 4758104										
Esercizio/Jahr			2020	2021	2022								
Importo/Betrag			42.600,00	46.450,00	3.850,00								
003	U14032.0030	433116	03033080213		03033080213	24-03.12.19	B	97.372,00		48.600,00	0,00		0,00
	34		ONTOPIC SRL		VIA ALESSANDRO VOLTA 13/A - BOLZANO			97.200,00	50,00				
			ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO /										

MITTELVORBINDUNG/PRENOTAZIONE IMPEGNO DI SPESA D200009907

		EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL;										
		COR 1977322 DE MINIMIS VERCOR 4758037										
Esercizio/Jahr		2020	2021	2022								
Importo/Betrag		24.300,00	24.300,00									
004	U14032.0030	108902	01197950213	01197950213	1-07.01.20	B	140.000,00		47.446,00	0,00		0,00
	34		WOLF SYSTEM GMBH		GEWERBEZONE WOLF 1 - FREIENFELD			140.000,00	33,89			
		ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL; ASSUNZIONE DI PERSONALE ALTAMENTE QUALIFICATO / EINSTELLUNG VOM HOCHQUALIFIZIERTEN PERSONAL;										
		COR 1977460 DE MINIMIS VERCOR 4758053										
Esercizio/Jahr		2020	2021	2022								
Importo/Betrag		23.723,00	23.723,00									
Totale attuale - Gesamtbetrag:								271.746,00				
Esercizio/Jahr		2020	2021	2022								
Capitolo/Kapitel												
U14032.0030		128.573,00	135.873,00	7.300,00								



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 271.746,00 - Kap./Cap. U14032.0030 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SCHOEPF FRANZ	12/06/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	ZINGERLE VITO	12/06/2020
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	18/06/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Franz Schoepf

nome e cognome: Stefano Natale

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Vito Zingerle

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/06/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma